

AT-SP3X

Aktive Regallautsprecher

Bedienungsanleitung

Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

Wichtige Informationen

Warnung

Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brands oder Stromschlags zu vermeiden.

Vorsicht

- Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Überlassen Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten nur qualifiziertem Fachpersonal.
- Das Gerät darf keiner übermäßigen Hitzeeinwirkung, beispielsweise direktem Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, ausgesetzt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor starken Erschütterungen.
- Dieses Gerät sollte in der Nähe einer Steckdose platziert werden, damit Sie das Netzteil jederzeit schnell erreichen können.
- Trennen Sie das Netzteil in einem Notfall unverzüglich.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen (wie brennende Kerzen) auf das Gerät, um die Gefahr eines Brands zu vermeiden.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht an einem beengten Ort auf, wie beispielsweise einem Bücherregal oder Ähnlichem.
- Installieren Sie das Gerät nur an Orten mit guter Belüftung.

Für Kunden in den USA

FCC-Hinweis

Warnung

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss empfangene Störungen tolerieren, auch wenn sie unerwünschte Auswirkungen auf den Betrieb haben.

Vorsicht

Sie werden davor gewarnt, dass jegliche nicht ausdrücklich in dieser Anleitung genehmigten Änderungen Ihre Berechtigung zum Betrieb dieses Gerätes ungültig machen könnten.

Sicherheitsvorkehrungen

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B, entsprechend Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Vorschriften sind dazu bestimmt, einen angemessenen Schutz gegen Störungen in häuslichen Installationen zu bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzenergie und kann solche ausstrahlen, wodurch es bei unsachgemäßer Installation und Bedienung zu Störungen des Funkverkehrs kommen kann. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei ordnungsgemäßer Installation keine Empfangsstörungen auftreten. Wenn das Gerät Störungen im Rundfunk- oder Fernsehempfang verursacht, was durch vorübergehendes Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, versuchen Sie, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät und den Empfänger an getrennte Stromkreise an.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker für weitere Empfehlungen.

Diese Sendeanlage darf nicht in Verbindung mit einer anderen Antenne oder einer anderen Sendeanlage betrieben werden.

Erklärung zur HF-Exposition

Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für Strahlenbelastung, die für eine nicht kontrollierte Umgebung festgelegt wurden und erfüllt die FCC-Richtlinien für die HF-Exposition. Dieses Gerät strahlt HF-Energie mit sehr niedrigem Pegel aus, der auch ohne Prüfung der maximalen Expositionsdauer (Maximum Permissible Exposure - MPE) den Anforderungen entspricht. Das Gerät sollte in einem Mindestabstand von 20 cm zu Personen aufgestellt und betrieben werden.

Kontakt

Verantwortliches Unternehmen: Audio-Technica U.S., Inc.

Anschrift: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, USA

Tel.: 330-686-2600

Für Kunden in Kanada

ISED-Strahlenbelastungserklärung

CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B)

Dieses Gerät entspricht den Strahlungsbelastungsgrenzen der RSS-102, die für eine nicht kontrollierte Umgebung festgelegt wurden.

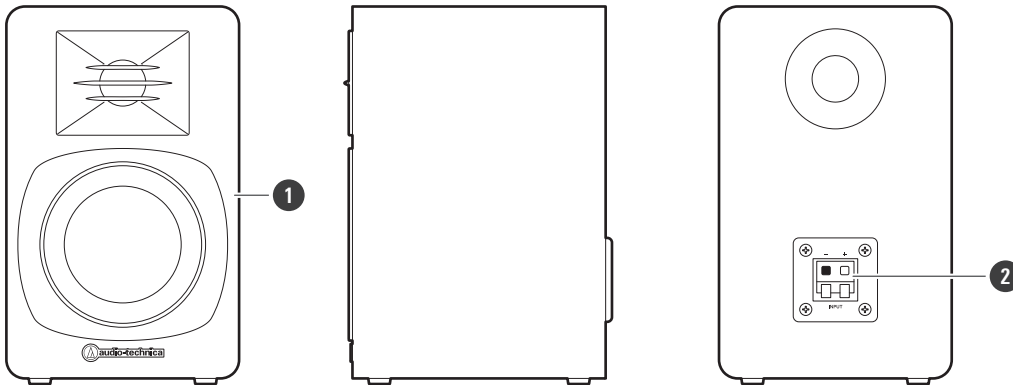
Das Gerät sollte in einem Mindestabstand von 20 cm zu Ihrem Körper aufgestellt und betrieben werden.

Hinweise zur Verwendung

- Lesen Sie auf jeden Fall vor der Verwendung die Bedienungsanleitung des verbundenen Geräts.
- Audio-Technica haftet in keiner Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Regeln Sie die Lautstärke an Ihrem Gerät ganz herunter, bevor Sie das Produkt anschließen.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizgeräten oder an heißen, feuchten oder staubigen Orten auf. Lassen Sie außerdem das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) und Verschleiß aufweisen.
- Halten Sie beim Anschließen und Abziehen des Netzteils stets den Stecker fest. Das Kabel kann beschädigt werden oder es kann ein Unfall ausgelöst werden, wenn Sie statt am Stecker am Kabel ziehen.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker vollständig eingesteckt ist.
- Wenn das Produkt in der Nähe eines elektronischen Geräts oder Senders (z. B. eines Mobiltelefons) verwendet wird, kann ein unerwünschtes Rauschen zu hören sein. Vergrößern Sie in diesem Fall den Abstand zwischen dem Produkt und dem elektronischen Gerät oder Sender.
- Wenn das Produkt in der Nähe einer Radioantenne verwendet wird, kann im Radiosignal ein Rauschen zu sehen oder zu hören sein. Vergrößern Sie in diesem Fall den Abstand zwischen dem Produkt und der Radioantenne.
- Legen Sie keine magnetisch empfindlichen Gegenstände (z. B. Geldkarten) in die Nähe des Geräts. Andernfalls kann es zu negativen Auswirkungen auf diese Gegenstände kommen.
- Stellen Sie das Produkt nicht direkt auf empfindliche Materialien wie Marmor oder unbehandeltes Holz.

Teilebezeichnungen und Funktionen

Linker Lautsprecher

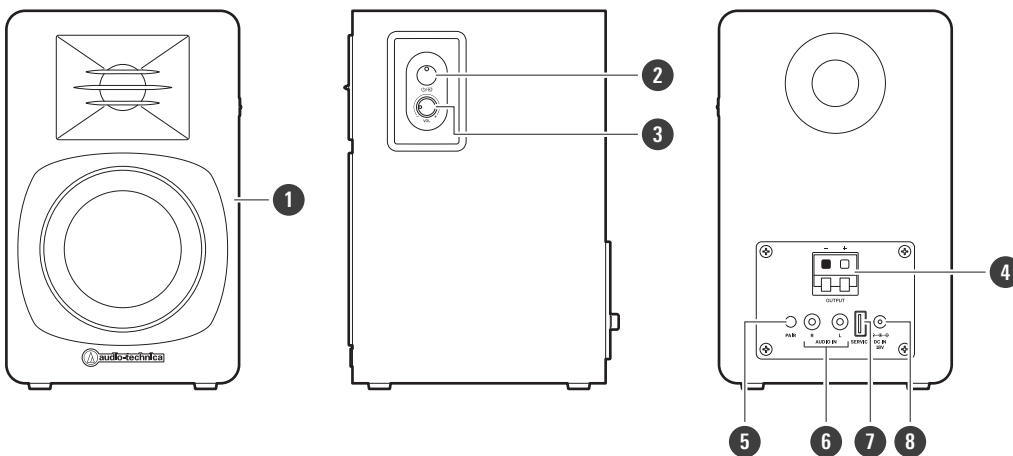


1 Lautsprechergehäuse

2 Lautsprecherkabel-Anschluss

Für die Verbindung der Lautsprecher (L/R) miteinander.

Rechter Lautsprecher



1 Lautsprechergehäuse

2 Netztaste/Anzeige-LED

Zum Ein- und Ausschalten des Produkts.

Zeigt den aktuellen Modus (Bluetooth-Modus oder kabelgebundener Modus) und den Bluetooth-Verbindungsstatus des Produkts an.

3 Lautstärkeregler

Stellt die Lautstärke ein.

4 Lautsprecherkabel-Anschluss

Für die Verbindung der Lautsprecher (L/R) miteinander.

5 Paarungstaste

Für die Verbindung des Produkts mit Bluetooth-Geräten.

Teilebezeichnungen und Funktionen

6 Audio-Eingangsanschlüsse

Für den Anschluss eines RCA-Audiokabels. Der rote Anschluss dient zum Anschließen des rechten Kanals, der schwarze Anschluss zum Anschließen des linken Kanals.

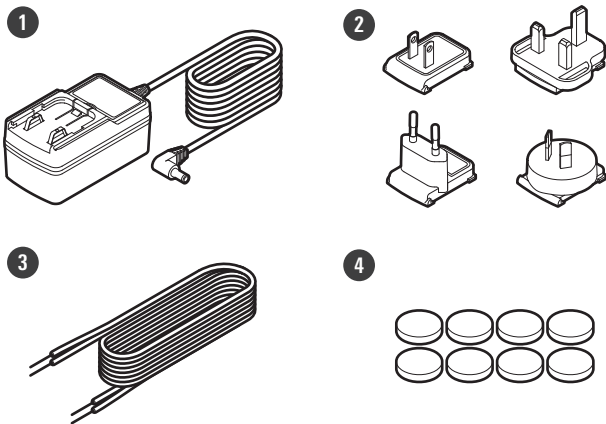
7 USB-Anschluss (USB Type-A)

Für die Aktualisierung der Firmware. Dieser Anschluss wird normalerweise nicht verwendet. Er kann auch nicht zum Aufladen über USB verwendet werden.

8 Stromversorgungsanschluss

Für den Anschluss des Netzteils.

Zubehör



1 Netzteil

2 Netzteil-Steckeraufsatz × 4

Bringen Sie den Netzteil-Steckeraufsatz für die von Ihnen verwendete Steckdose an.

3 Lautsprecherkabel

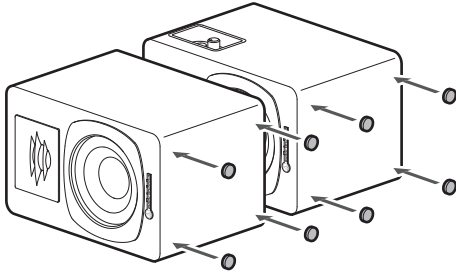
Für die Verbindung der Lautsprecher (L/R) miteinander.

4 Gummifuß × 8

Vorbereitung auf die Verwendung des Produkts

Anbringen der GummifüÙe

Bevor Sie das Produkt aufstellen, bringen Sie die GummifüÙe an der Unterseite der Lautsprecher an.



Informationen zum Aufstellen des Lautsprechers

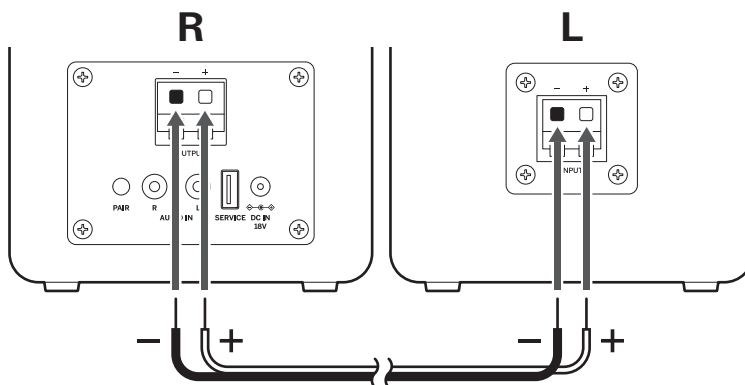
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts auf die Platzierung des linken und rechten Lautsprechers.

Anschließen der Lautsprecher

Verwenden Sie das Lautsprecherkabel, um die Lautsprecher (L/R) miteinander zu verbinden.

1 Drücken Sie die Klemmen an den Lautsprecherkabel-Anschlüssen auf der Rückseite des Lautsprechers und führen Sie das Lautsprecherkabel ein.

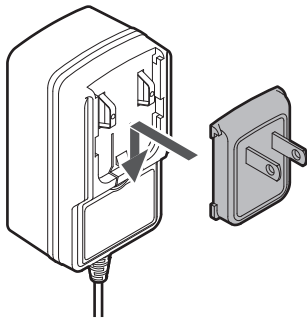
- Verbinden Sie die Lautsprecher (L/R) miteinander, indem Sie die Polarität der Lautsprecherkabel-Anschlüsse aufeinander abstimmen (roter Anschluss = positiv (+), schwarzer Anschluss = negativ (-)).
- Achten Sie darauf, dass die Lautsprecherkabel-Anschlüsse die gleiche Farbe haben.



Anbringen eines Netzteil-Steckeraufsatzes am Netzteil

Bringen Sie den Netzteil-Steckeraufsatz für die von Ihnen verwendete Steckdose am Netzteil an.

- 1 Wählen Sie den Stecker, der zu der von Ihnen verwendeten Steckdose passt.**
- 2 Richten Sie die Vorsprünge an der Unterseite des Steckers an den Aussparungen des Netzteils aus und schieben Sie den Stecker in das Netzteil, bis er einrastet.**

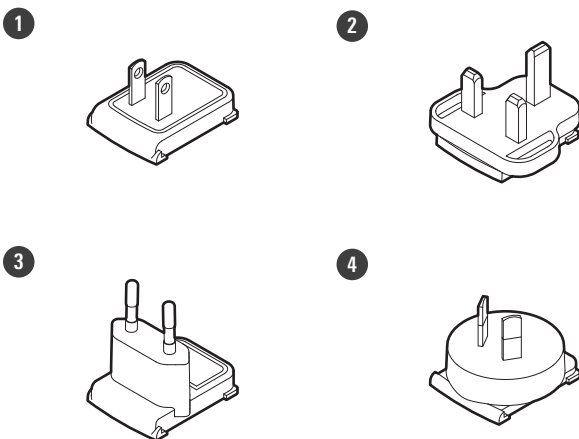


Entfernen des Netzteil-Steckeraufsatzes

- 1 Halten Sie die PUSH-Taste gedrückt und schieben Sie den Netzteil-Steckeraufsatz nach oben, um ihn zu entfernen.**

Typen von Netzteil-Steckeraufsätzen

Das Produkt enthält vier verschiedene Netzteil-Steckeraufsätze (Typ A, BF, C und O). Bringen Sie den Netzteil-Steckeraufsatz für die von Ihnen verwendete Steckdose am Netzteil an.



- 1 Typ A**

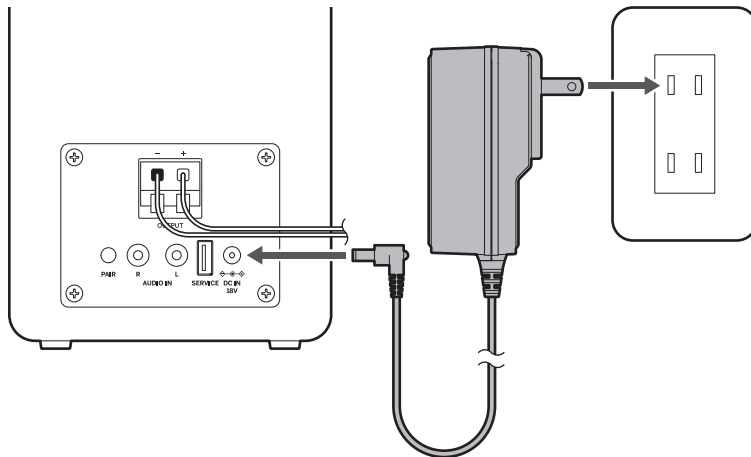
Vorbereitung auf die Verwendung des Produkts

- ② Typ BF
- ③ Typ C
- ④ Typ O

Ein- und Ausschalten

Einschalten des Produkts

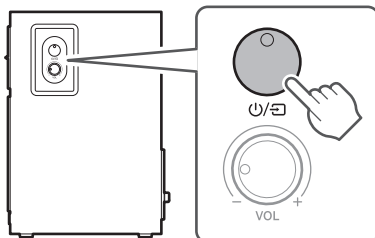
- 1 Stecken Sie den Stecker des Netzteils in den Stromversorgungsanschluss.



- 2 Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

» Die Anzeige-LED leuchtet rot.

- 3 Drücken Sie die Netztaste.

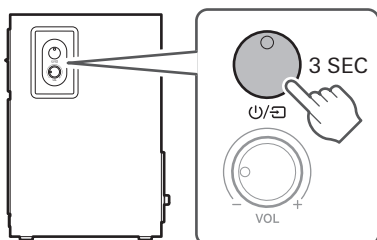


» Das Gerät schaltet sich ein und die Anzeige-LED leuchtet wie folgt.

Anzeige-LED	Status
Leuchtet durchgehend grün	Eingeschaltet (kabelgebundener Modus)
Leuchtet durchgehend blau	Eingeschaltet (Bluetooth-Modus, Bluetooth-Gerät verbunden)
Blinkt blau (schnell)	Eingeschaltet (Bluetooth-Modus, Bluetooth-Gerät nicht verbunden)
Blinkt blau (langsam)	Eingeschaltet (Bluetooth-Modus, Standby für Bluetooth-Geräteverbindung)

Ausschalten des Produkts

- 1** Drücken und halten Sie die Netztaste (für mind. 3 Sekunden).



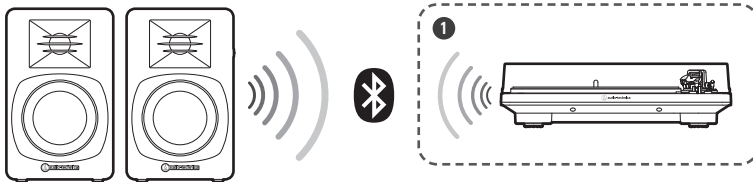
» Die Anzeige-LED leuchtet rot.

Informationen zu kabellosen und Kabelverbindungen

Das Produkt kann je nach Wunsch des Benutzers über eine kabellose Bluetooth-Verbindung oder eine Kabelverbindung betrieben werden.

Kabellose Verbindung

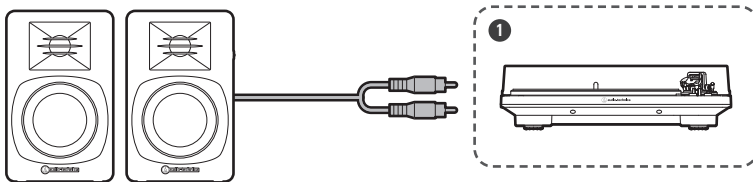
Um eine kabellose Verbindung zum Produkt über Bluetooth herzustellen, siehe "Kabellose Nutzung" (p. 12).



1 Bluetooth-fähiger Plattenspieler

Kabelverbindung

Um das Produkt mit einem RCA-Audiokabel anzuschließen, siehe "Kabelgebundene Nutzung" (p. 15).



1 Plattenspieler

Kabellose Nutzung

Das Produkt unterstützt Bluetooth-Verbindungen. Es kann mit Smartphones, Tablets und anderen Bluetooth-Geräten verwendet werden.

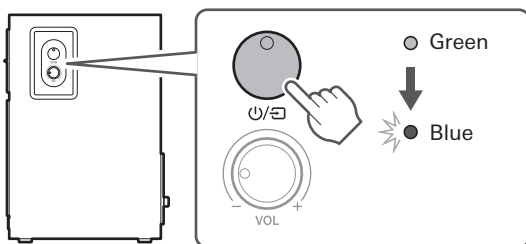
Paaren von Bluetooth-Geräten

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Bluetooth-Geräts.
- Positionieren Sie das Bluetooth-Gerät innerhalb von 1 m Abstand des Kopfhörers, um eine korrekte Paarung sicherzustellen.
- Beachten Sie, dass der Betrieb bei Bluetooth-Verbindungen nicht gewährleistet ist.

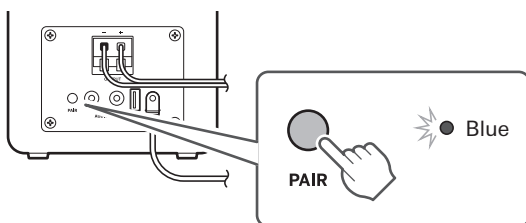
1 Drücken Sie die Netztaste, um das Gerät einzuschalten.

2 Drücken Sie die Netztaste, um in den Bluetooth-Modus zu gelangen (die Anzeige-LED blinkt blau).

- Das Produkt schaltet bei jedem Drücken der Netztaste zwischen dem kabelgebundenen Modus (die Anzeige-LED leuchtet grün) und dem Bluetooth-Modus (die Anzeige-LED blinkt blau) um.



3 Drücken Sie die Paarungstaste.



4 Verwenden Sie Ihr Bluetooth-Gerät, um den Paarungsvorgang zu starten und nach dem Produkt zu suchen. Wenn Ihr Bluetooth-Gerät das Produkt findet, wird am Display des Geräts „AT-SP3X“ angezeigt.

- Informationen zur Bedienung des Bluetooth-Geräts entnehmen Sie bitte seiner Bedienungsanleitung.

5 Wählen Sie „AT-SP3X“ aus und registrieren Sie es in dem Bluetooth-Gerät, mit dem Sie eine Verbindung herstellen möchten.

- Manche Geräte fordern zur Eingabe eines Passkeys auf. Geben Sie in diesem Fall „0000“ ein. Andere Ausdrücke für Passkey sind Passcode, PIN-Code, PIN-Nummer oder Passwort.

» Die Anzeige-LED leuchtet blau.

Anmerkungen zur Paarungsfunktion

Beim Verbinden eines neuen Bluetooth-Geräts müssen Sie dieses zunächst mit dem Produkt paaren. Sobald das Bluetooth-Gerät und dieses Produkt einmal gepaart wurden, ist keine erneute Paarung erforderlich. Das Produkt unterstützt Multipairing, wobei ein Verbindungsverlauf gespeichert wird. In den nachstehenden Fällen ist jedoch eine erneute Paarung erforderlich, auch wenn das Bluetooth-Gerät bereits gepaart wurde:

- Wenn das Produkt aus dem Verbindungsverlauf des Bluetooth-Geräts gelöscht wurde.
- Wenn das Produkt zur Reparatur eingesendet wurde.
- Wenn das Produkt zurückgesetzt wird.
- Wenn das Netzteil vom Gerät getrennt wurde.

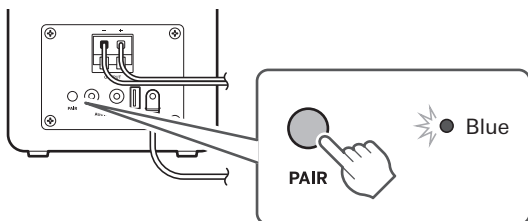
Multipoint-Funktion

Dieses Produkt unterstützt die Multipoint-Konnektivität, womit zwei Bluetooth-Geräte gleichzeitig mit dem Produkt verbunden werden können. Allerdings sind nicht alle Kombinationen von Bluetooth-Geräten garantiert möglich, und der Betrieb ist nicht garantiert, wenn das Produkt mit zwei Geräten verbunden ist.

Verbinden per Multipoint-Funktion

1 Führen Sie eine Paarung mit dem ersten Bluetooth-Gerät durch.

2 Drücken Sie die Paarungstaste.



» Die Anzeige-LED blinkt daraufhin blau.

3 Führen Sie eine Paarung mit dem zweiten Bluetooth-Gerät durch.



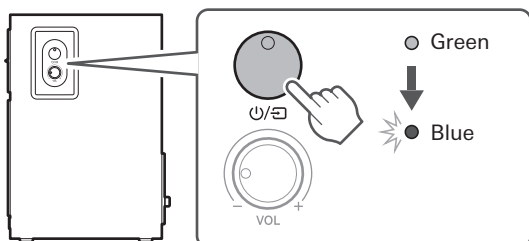
- Wenn keine Verbindung hergestellt werden kann, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.
- Mit der Multipoint-Funktion können bis zu zwei Bluetooth-Geräte verbunden werden. Wenn Sie eine Verbindung zu einem anderen Bluetooth-Gerät herstellen möchten, heben Sie die Paarung eines der ersten beiden verbundenen Geräte auf.
- Musik kann nicht auf zwei Geräten gleichzeitig wiedergegeben werden.

Musik hören

- Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke des Geräts ganz heruntergedreht ist, bevor Sie Musik von einem verbundenen Bluetooth-Gerät abspielen.

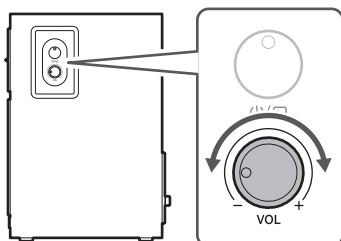
1 Drücken Sie die Netztaste, um in den Bluetooth-Modus zu gelangen (die Anzeige-LED leuchtet blau).

- Das Produkt schaltet bei jedem Drücken der Netztaste zwischen dem kabelgebundenen Modus (die Anzeige-LED leuchtet grün) und dem Bluetooth-Modus (die Anzeige-LED leuchtet blau) um.
- Wenn die Anzeige-LED schnell blau blinkt, wurden keine Geräte gepaart. Sie müssen ein Gerät paaren, um fortfahren zu können.



2 Starten Sie die Musikwiedergabe auf dem Bluetooth-Gerät.

3 Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Lautstärke einzustellen.



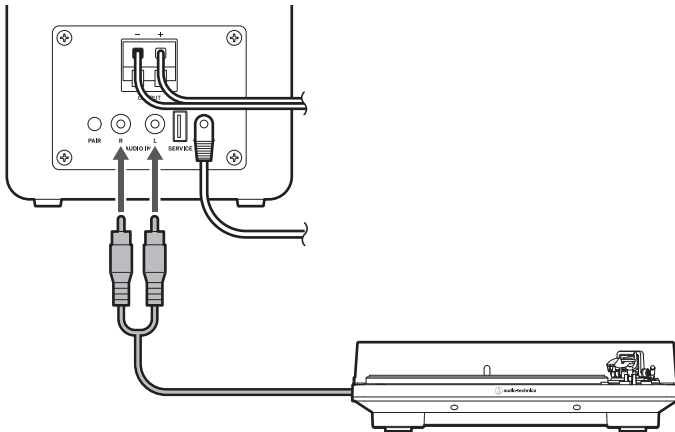
- Wenn die Anzeige-LED langsam blau blinkt, versucht das Produkt, eine Verbindung zu einem anderen Bluetooth-Gerät herzustellen, aber das Bluetooth-Zielgerät kann nicht gefunden werden. Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth-Funktion des Bluetooth-Zielgeräts eingeschaltet ist. Um ein anderes Bluetooth-Gerät zu verbinden, führen Sie die Paarung erneut durch.

Kabelgebundene Nutzung

Das Produkt kann über eine Kabelverbindung an Plattenspieler oder andere Audiogeräte angeschlossen werden.

Anschließen eines Audiogeräts

Schließen Sie ein handelsübliches RCA-Audiokabel an den Audioeingang des Geräts an. Achten Sie darauf, dass die Farbe der RCA-Audiokabelstecker mit der Farbe der Audio-Eingangsanschlüsse übereinstimmt.

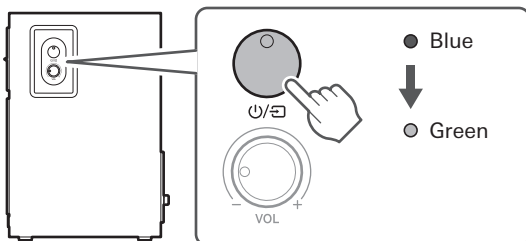


Musik hören

- Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke des Geräts ganz heruntergedreht ist, bevor Sie Musik von einem angeschlossenen Audiogerät abspielen.

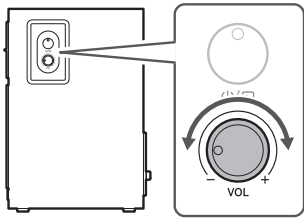
1 Drücken Sie die Netztaaste, um in den kabelgebundenen Modus zu wechseln (die Anzeige-LED leuchtet grün).

- Das Produkt schaltet bei jedem Drücken der Netztaaste zwischen dem kabelgebundenen Modus (die Anzeige-LED leuchtet grün) und dem Bluetooth-Modus (die Anzeige-LED blinkt/leuchtet blau) um.



2 Starten Sie die Musikwiedergabe auf dem Audiogerät.

3 Drehen Sie den Lautstärkereglern, um die Lautstärke einzustellen.



Reinigung

Um eine langfristige Funktion des Produktes zu gewährleisten, sollten Sie es regelmäßig reinigen. Verwenden Sie zum Reinigen keine starken Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein trockenes Tuch.
- Wischen Sie sofort nach Gebrauch mit einem trockenen Tuch Schweiß oder Verschmutzungen vom Kabel ab. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was eine Funktionsstörung des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie den Stecker des Kabels mit einem trockenen Tuch ab, falls er verschmutzt ist.



- Berühren Sie die Treibereinheit nicht.
- Bewahren Sie das Produkt zur längeren Lagerung an einem gut belüfteten Platz auf, wo es vor hoher Temperatur und Luftfeuchtigkeit geschützt ist.

Es ist keine Paarung möglich (Bluetooth-Modus)

- Prüfen Sie, ob das Bluetooth-Gerät Version 2.1+EDR oder höher für die Übertragung nutzt.
- Positionieren Sie das Produkt im Abstand von bis zu 1 m zum Bluetooth-Gerät.
- Löschen Sie die Paarungsinformationen am Bluetooth-Gerät und paaren Sie es erneut mit diesem Produkt.

Es erfolgt keine oder eine nur schwache Tonwiedergabe (Bluetooth-Modus)

- Schalten Sie das Produkt und das Bluetooth-Gerät ein.
- Stellen Sie die Lautstärke am Produkt und am Bluetooth-Gerät lauter.
- Entfernen Sie sich von Hindernissen zwischen Produkt und Bluetooth-Gerät wie Menschen, Metall oder Wände und bringen Sie Produkt und Bluetooth-Gerät näher zusammen.

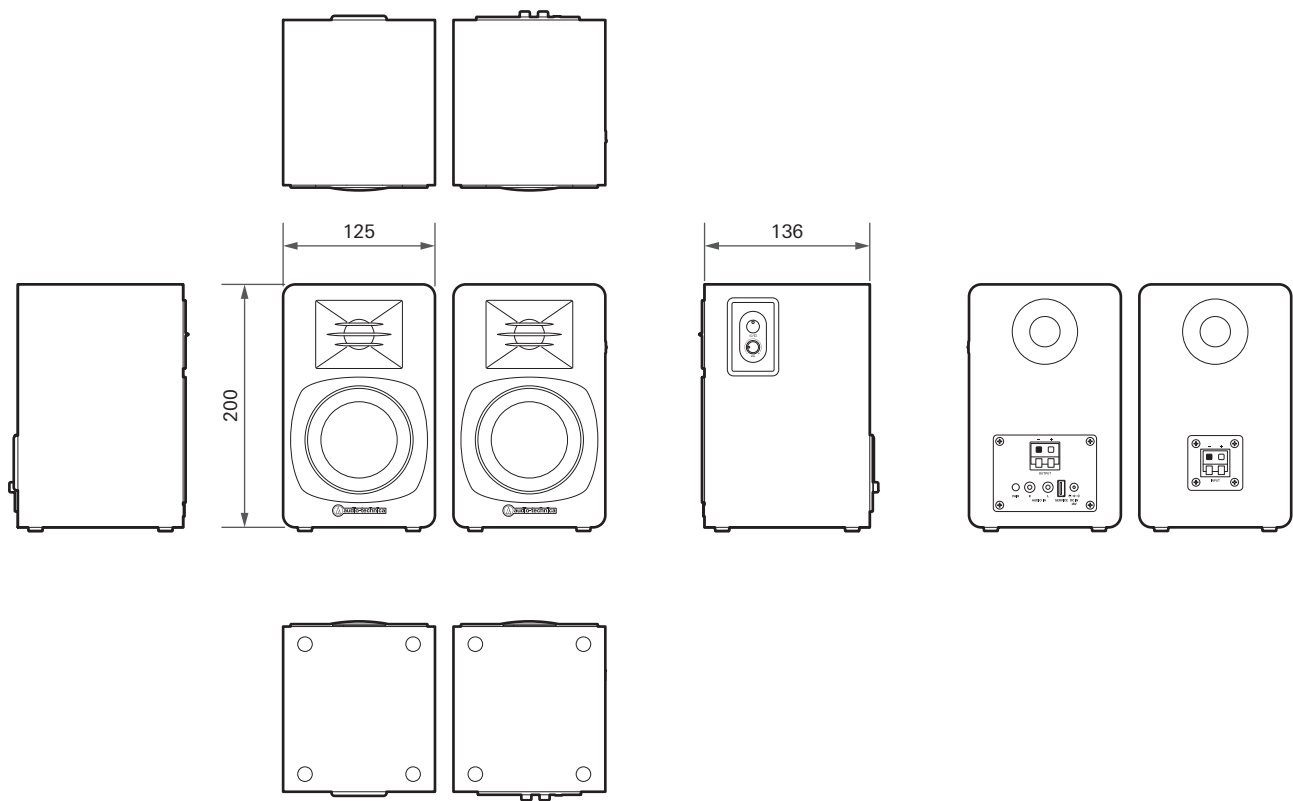
Verzerrungen/Rauschen/Aussetzer (Bluetooth-Modus)

- Senken Sie die Lautstärke am Produkt und am Bluetooth-Gerät.
- Halten Sie das Produkt von Geräten fern, die Funkwellen ausstrahlen, wie beispielsweise Mikrowellen oder WLAN-Router.
- Halten Sie das Produkt von Fernsehgeräten, Radios und anderen Geräten mit Rundfunkempfängern fern. Diese Geräte können auch durch das Produkt beeinträchtigt werden.
- Entfernen Sie Hindernisse zwischen Produkt und Bluetooth-Gerät und bringen Sie beide näher zusammen.



- Näheres zur Bedienung Ihres Bluetooth-Geräts entnehmen Sie seiner Bedienungsanleitung.

Abmessungen



(Einheit: mm)

Technische Daten

Lautsprecher

Lautsprechereinheit	76 mm × 2
Hochtönereinheit	27 mm × 2
Frequenzgang	55 bis 20.000 Hz
Maximale Ausgangsleistung	30 W

Kommunikationsdaten

Kommunikationssystem	Bluetooth, Version 5.3
Maximale HF-Ausgangsleistung	10 mW EIRP
Maximale Kommunikationsreichweite	Sichtlinie - ca. 10 m
Frequenzband	2,402 GHz bis 2,480 GHz
Modulationsverfahren	GFSK, Pi/4DQPSK, 8DPSK
Spread-Spectrum-Verfahren	FHSS
Kompatibles Bluetooth-Profil	A2DP
Unterstützter Codec	SBC
Unterstütztes Inhaltsschutzverfahren	SCMS-T
Unterstützte Sampling-Raten	44,1 kHz, 48 kHz
Unterstützte Bittiefe	16 Bit, 24 Bit
Übertragungsband	20 bis 20.000 Hz

Sonstiges

Eingangsbuchse	Analoge Audio-Eingangsanschlüsse (RCA-Stecker × 2)
Länge des Lautsprecherkabels	2,0 m
Länge des Netzteilkabels	1,2 m
Stromversorgung	100 bis 240 V Wechselstrom/18 V Gleichstrom (mit mitgeliefertem Netzteil)
Abmessungen (ohne Vorsprünge)	200 mm × 125 mm × 136 mm (H × B × T)
Gewicht	Linke Seite: ca. 1,5 kg, rechte Seite: ca. 1,6 kg
Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C
Zubehör	Netzteil, Netzteil-Steckeraufsatz × 4, Lautsprecherkabel (für den Anschluss links und rechts), Gummifuß × 8
Separat erhältlich	Netzteil, Netzteil-Steckeraufsatz × 4, Lautsprecherkabel (für den Anschluss links und rechts), Gummifuß × 8

Technische Daten

- Änderungen der technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Markenzeichen

- Die **Bluetooth**[®]-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und die Nutzung dieser Marken durch Audio-Technica Corporation erfolgt unter Lizenz. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

株式会社オーディオテクニカ

〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1
www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corporation

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
www.audio-technica.com
©2024 Audio-Technica Corporation
Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

351713930-04-02

ver.1 2024.07.01
ver.2 2024.09.01